



FitEx
Fitosanidad
En
Exportación



EVITE INGRESAR ACCIDENTALMENTE PLAGAS O ENFERMEDADES FORESTALES A CHILE

Esta cartilla está dirigida a las personas que después de estar fuera del territorio nacional por motivo recreacional o de trabajo, ingresan al país. Usted puede tomar medidas para reducir el riesgo de que ingresen accidentalmente plagas o enfermedades que afecten nuestras plantaciones forestales y/o bosque nativo.

No ingresar a Chile plantas, ramas, hojas o acículas, conos, suelo, material de propagación, semillas, artesanías de madera u otros materiales que puedan transportar plagas, sin la autorización expresa del SAG (www.sag.gob.cl)

La indumentaria en especial el calzado, calcetines, casacas, pantalones, gorros, guantes, bolsillos, costuras y cierres de velcro, etc.;

Los equipos de terreno tales como: mochilas, bolsos, paquetes, carpas, estacas, saco de dormir, mantas, trípodes, máquinas fotográficas, corta pluma, tijera de podar, etc.

Antes de regresar al país, inspeccionar cuidadosamente la indumentaria y equipos, LIMPIE, LAVE, SEQUE y GUARDE en una bolsa hermética.

LIMPIAR

- Antes de abandonar el lugar o zona de visita, remover manualmente en la indumentaria y equipos, cualquier residuo visible de restos vegetales, sedimentos u otro (tierra, polvo, aserrín, cortezas, restos vegetales, insectos, etc.).

LAVAR

- Todo objeto que estuvo en contacto con un cuerpo de agua, suelo o material vegetal se separan entre los que absorben agua y los que no. Los que absorben agua deben ser sumergidos en una solución de desinfección hasta que se saturen de esta. Los que no absorben, deben ser limpiados solo en superficie.
- En cuanto a vehículos y medios de transporte, se recomienda rociarlos con un aspersor con abundante solución desinfectante en toda su superficie y luego dejar secar naturalmente.

Como norma de acción:

- a) Solución de cloro al 2%: 200 ml de cloro de uso doméstico (aprox. un vaso) por cada 10 litros de agua. El tiempo de desinfección es de al menos 1 minuto.
- b) Solución salina al 5%: 500 gr. de sal de uso doméstico por cada 10 litros de agua. El tiempo de desinfección es al menos 1 minuto.
- c) Solución de lavalozas biodegradable al 5%: 500 ml de lavalozas (aprox. 2 vasos) por cada 10 litros de agua. Tiempo de desinfección: al menos 1 minuto.

SECAR

Todo lo sometido a desinfección debe estar completamente seco al tacto, por dentro y por fuera. Una vez seco al tacto, se debe esperar al menos 48 horas antes de volver a utilizarlo.

COMO MEDIDA PRECAUTORIA, AL LLEGAR AL PAÍS, LAVE INMEDIATAMENTE TODA LA INDUMENTARIA E HIGIENICE TODOS LOS EQUIPOS UTILIZADOS.



FitEx
Fitosanidad
En
Exportación



AVOID ACCIDENTAL ENTRY OF FOREST PESTS AND DISEASES INTO CHILE

Attention all Travelers returning to Chile.

Please comply with the following measures, in order to decrease the risk of accidental entry of pests and diseases, that could affect our forest resources. Avoid transport of plants, branches, leaves or needles, cones, soil, propagation material, seeds, wooden handcrafts and other possible pest containing products. (www.sag.gob.cl for more information on permitted products)

Properly clean, wash, dry and store in airtight bags, before entering Chile.

Clothing, especially footwear, socks, frock coats, pants, hats, gloves, pockets, seam and velcro closures, etc

Field equipment such as backpacks, duffle bags, packages tents, poles sleeping bags, blankets, tripods, cameras, penknife, pruning shear, etc.

CLEAN

- Before leaving the place or visiting zone, remove manually from the clothing and equipment any visual residue of vegetable, sediments or other (dirt, dust, sawdust, bark, plant debris, insects, etc.)

WASH

- All objects that have been in contact with natural bodies of water soil or plant material. Separate material that absorb water from those that don't.
- Absorbent materials must be submerged and saturated with disinfecting solution. Clean all surfaces of non-absorbent materials.
- For vehicles and means of transport, it is recommended to spray with abundant amounts of disinfecting solution, across all surfaces and let dry naturally.

Products for sanitizing:

- a) Chlorine solution at 2%: 200 ml of domestic bleach (one glass aprox.) for each 10 liters of water. The disinfection time is at least 1 minute.
- b) Saline solution at 5%: 500 gr. of domestic salt for each 10 liters of water. The disinfection time is at least 1 minute.
- c) Biodegradable dishwashing solution at 5%: 500 ml of dishwasher (aprox. 2 glass) for each 10 liters of water. Time of disinfection: at least 1 minute.

DRY

Everything submitted to disinfection must be completely dry to the touch, inside and out. Once dry to the touch, you should wait at least 48 hours before using it again.

AS A PRECAUTIONARY MEASURE, WHEN YOU ARRIVE TO THE COUNTRY IMMEDIATELY WASH ALL CLOTHING AND SANITIZE ALL EQUIPMENT USED